



Ambasciata d'Italia
Embassy of Italy
意大利大使馆



Domanda di visto per gli Stati Schengen
Schengen Visa Application form 申根签证申请表

Modulo gratuito This application form is free 此表格免费提供

FOTOGRAFIA
PHOTO
照片

1. Cognome / Surname (Family name) (x) / 姓				Spazio riservato all'amministrazione For official use only 签证机关专用 Data della domanda: Numero della domanda di visto: Domanda presentata presso: <input type="checkbox"/> Ambasciata/Consolato <input type="checkbox"/> Centro comune <input type="checkbox"/> Fornitore di servizi <input type="checkbox"/> Intermediario commerciale <input type="checkbox"/> Frontiera Nome: <input type="checkbox"/> Altro Responsabile della pratica: Documenti giustificativi: <input type="checkbox"/> Documento di viaggio <input type="checkbox"/> Mezzi di sussistenza <input type="checkbox"/> Invito <input type="checkbox"/> Mezzi di trasporto <input type="checkbox"/> Assicurazione sanitaria di viaggio <input type="checkbox"/> Altro Decisione relativa al visto: <input type="checkbox"/> Rifiutato <input type="checkbox"/> Rilasciato <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> VTL <input type="checkbox"/> Valido: dal al..... Numero di ingressi: <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Multipli Numero di giorni:
2. Cognome alla nascita (cognome/i precedente/i) / Surname at birth (Former family name (s) (x) / 出生时姓氏				
3. Nome/i / First name (s) (Given name (s) (x) / 名				
4. Data di nascita (giorno-mese-anno) Date of birth (day-month-year) 出生日期(日-月-年)	5. Luogo di nascita / Place of birth 出生地	7. Cittadinanza attuale Current nationality / 现国籍		
	6. Stato di nascita / Country of birth 出生国	Cittadinanza alla nascita, se diversa Nationality at birth, if different: 出生时国籍, 如与现国籍不同		
8. Sesso / Sex / 性别 <input type="checkbox"/> Maschile/ Male / 男 <input type="checkbox"/> Femminile/ Female / 女	9. Stato civile/ Marital status / 婚姻状况 <input type="checkbox"/> Non coniugato/a/ Single / 未婚 <input type="checkbox"/> Coniugato/a/ Married / 已婚 <input type="checkbox"/> Separato/a / Separated / 分居 <input type="checkbox"/> Divorziato/a / Divorced / 离异 <input type="checkbox"/> Vedovo/a / Widow (er) / 丧偶 <input type="checkbox"/> Altro (precisare) / Other / 其它 :.....			
10. Per i minori: cognome, nome, indirizzo (se diverso da quello del richiedente) e cittadinanza del titolare della potestà genitoriale/tutore legale/ In the case of minors: Surname, first name, address (if different from applicant's) and nationality of parental authority / legal guardian / 未成年申请人须填上合法监护人的姓名、住址(如与申请人不同)、及国籍:				
11. Numero d'identità nazionale, ove applicabile / National identity number, where applicable / 身份证号码, 如适用 身份证号码, 如适用				
12. Tipo di documento/ Type of travel document / 护照种类: <input type="checkbox"/> Passaporto ordinario / Ordinary passport / 普通 <input type="checkbox"/> Passaporto diplomatico / Diplomatic passport / 外交护照 <input type="checkbox"/> Passaporto di servizio / Service passport / 公务护照 <input type="checkbox"/> Passaporto ufficiale / Official passport / 因公护照 <input type="checkbox"/> Passaporto speciale / Special passport / 特殊护照 <input type="checkbox"/> Documento di viaggio di altro tipo (precisare) / Other (please specify)其它旅行证件(请注明)				
13. Numero del documento di viaggio / Number of travel document / 旅行证件编号	14. Data di rilascio / Date of issue / 签发日期	15. Valido fino al / Valid until 有效期至	16. Rilasciato da/ Issued by 签发机关	
17. Indirizzo del domicilio e indirizzo di posta elettronica del richiedente Applicant's home address and e-mail address / 申请人住址及电子邮件		Numero/i di telefono / Telephone number(s) / 电话号码		
18. Residenza in un paese diverso dal paese di cittadinanza attuale / Residence in a country other than the country of current nationality / 是否居住在现时国籍以外的国家 <input type="checkbox"/> No/ 否 <input type="checkbox"/> Si. Titolo di soggiorno o equivalente/ Yes. Residence permit or equivalent./ 是. 居留证 N./ No/ 编号..... Valido fino / Valid until / 有效期至				
19. Occupazione attuale / Current occupation / 现职业				
20. Datore di lavoro, indirizzo e numero di telefono. Per gli studenti nome e indirizzo dell'istituto di insegnamento Employer and employer's address and telephone number. For students, name and address of educational establishment. 工作单位名称, 地址和电话, 学生填写学校名称及地址				
21. Scopo/i principale/i del viaggio / Main purpose(s) of the journey: 旅程主要目的 <input type="checkbox"/> Turismo/ Tourism / 旅游 <input type="checkbox"/> Affari/ Business / 商务 <input type="checkbox"/> Visita a familiari o amici / Visiting Family or Friends / 探亲访友 <input type="checkbox"/> Cultura / Cultural / 文化 <input type="checkbox"/> Sport / Sports/ 体育 <input type="checkbox"/> Visita ufficiale / Official visit / 官方访问 <input type="checkbox"/> Motivi sanitari / Medical reasons / 医疗 <input type="checkbox"/> Studio / Study / 学习 <input type="checkbox"/> Transito / Transit / 过境 <input type="checkbox"/> Transito aeroportuale/Airport transit / 机场过境 <input type="checkbox"/> Altro(precisare)/Other (please specify) 其它(请注明)				

(x) Alle caselle da 1 a 3 le informazioni vanno inserite come indicate nel documento di viaggio
Fields 1-3 shall be filled in accordance with the data in the travel document / 字段1-3 须依据旅行证件填上相关资料

22. Stato/i membro/i di destinazione Member State (s) of destination / 申根目的地	23. Stato membro di primo ingresso Member State of first entry / 首入申根国
24. Numero di ingressi richiesti/ Number of entries requested 申请入境次数 <input type="checkbox"/> Uno/ Single entry / 一次 <input type="checkbox"/> Due/ Two entries / 两次 <input type="checkbox"/> Multipli/ Multiple entries / 多次	25. Durata del soggiorno o del transito previsto. Indicare il numero dei giorni / Duration of the intended stay or transit Indicate number of days / 预计逗留或过境日数:
26. Visti Schengen rilasciati negli ultimi tre anni / Schengen visas issued during the past three years / 过去三年获批的申根签证 <input type="checkbox"/> No/No/ 没有 <input type="checkbox"/> Si. Data/e di validità dal / Yes. Date (s) of validity from / 有效期由.....al /to/ 至.....	
27. Impronte digitali rilevate in precedenza ai fini della presentazione di una domanda di visto Schengen Fingerprints collected previously for the purpose of applying for a Schengen visa / 以往申请申根签证是否有指纹纪录 <input type="checkbox"/> No/ No / 没有 <input type="checkbox"/> Si/ Yes / 有 Data, se nota/ Date, if known / 如有, 请写明日期:	
28. Autorizzazione di ingresso nel paese di destinazione finale / Entry permit for the final country of destination, where applicable / 最后目的地之入境许可 Rilasciata da / Issued by / 签发机关..... Valida dal/ Valid from / 有效期由..... al /until / 至	
29. Data di arrivo prevista nell'area Schengen Intended date of arrival in the Schengen area 预定入境申根国日期	30. Data di partenza prevista dall'area Schengen Intended date of departure from the Schengen area 预定离开申根国日期
(*)31. Cognome e nome della o delle persone che invitano nello o negli Stati membri. Altrimenti, nome dell'albergo o alloggio provvisorio nello o negli Stati membri/ Surname and first name of the inviting person (s) in the Member State (s). If not applicable, name of hotel (s) or temporary accommodation (s) in the Member States (s) 申根国的邀请人姓名。如无邀请人, 请填写申根国的酒店或暂住居所名称	
Indirizzo e indirizzo di posta elettronica della o delle persone che invitano/albergo/alloggio provvisorio Address and e-mail address of inviting person (s) / hotel (s) / temporary accommodation (s) 邀请人/酒店/暂住居所的地址及电字邮件	Telefono e fax / Telephone and telefax / 电话及传真号码
(*)32. Nome e indirizzo dell'impresa/organizzazione che invita / Name and address of inviting company / organization 邀请公司或机构名称及地址	Telefono e fax dell'impresa/organizzazione Telephone and telefax of company / organisation 邀请方电话及传真号码
Cognome, nome, indirizzo, telefono, fax e indirizzo di posta elettronica della persona di contatto presso l'impresa/ organizzazione / Surname, first name, address, telephone, telefax, and e-mail address of contact person in company / organisation / 邀请公司/机构的联系人姓名、地址、电话、传真及电子邮件	
(*)33. Le spese di viaggio e di soggiorno del richiedente sono a carico / Cost of traveling and living during the applicant' s stay is covered / 旅费以及在国内外停留期间的生活费用:	
<input type="checkbox"/> del richiedente/ by the applicant himself/herself / 由申请人支付 Mezzi di sussistenza/ Means of support / 支付方式: <input type="checkbox"/> Contanti/ Cash / 现金 <input type="checkbox"/> Traveller's cheque/ Traveller's cheques / 旅行支票 <input type="checkbox"/> Carte di credito/ Credit card / 信用卡 <input type="checkbox"/> Alloggio prepagato/ Prepaid accommodation / 预缴住宿 <input type="checkbox"/> Trasporto prepagato/ Prepaid transport / 预缴交通 <input type="checkbox"/> Altro (precisare)/ Other (please specify) / 其它(请注明):	<input type="checkbox"/> del promotore (ospite, impresa, organizzazione), precisare/ by a sponsor (host, company, organisation), please specify / 由赞助人(邀请人、公司或机构)支付, 请注明 <input type="checkbox"/> di cui alle caselle 31 o 32 / referred to in field 31 or 32 / 参照字段31及32 <input type="checkbox"/> altro(precisare)/ other (please specify) / 其它(请注明)..... Mezzi di sussistenza/ Means of support / 支付方式: <input type="checkbox"/> Contanti/ Cash / 现金 <input type="checkbox"/> Alloggio fornito/ Accommodation provided / 提供住宿 <input type="checkbox"/> Tutte le spese coperte durante il soggiorno/ All expenses covered during the stay / 支付旅程期间所有开支 <input type="checkbox"/> Trasporto prepagato/ Prepaid transport / 预缴交通 <input type="checkbox"/> Altro (precisare)/ Other (please specify) / 其它(请注明)

(*) I familiari dei cittadini UE, SEE o CH (coniugi, figli o ascendenti a carico) non devono compilare le caselle indicate con l'asterisco (*) nell'esercizio del loro diritto di libera circolazione. Essi presentano la documentazione comprovante il vincolo familiare e compilano le

caselle n. 34 e 35.

The fields marked with * shall not be filled by family members of EU, EEA or CH citizens (spouse, child or dependent ascendant) while exercising their right to free movement. Family members of EU, EEA or CH citizens shall present documents to prove this relationship and fill in fields No 34 and 35.

欧盟、欧洲经济区或瑞士公民的家庭成员(配偶、子女或赡养的老人)行使其自由往来的权利, 不必回答带(*)号的问题。欧盟、欧洲经济区或瑞士公民的家庭成员必须填写第34条及35条的问题并提交证明其亲属关系的文件。

34. Dati anagrafici del familiare che è cittadino UE, SEE o CH / Personal data of the family member who is an EU, EEA or CH citizen / 家庭成员为欧盟、欧洲经济区或瑞士公民, 请填写其个人信息		
Cognome / Surname / 姓		Nome/i / First name(s) / 名
Data di nascita / Date of birth / 出生日期	Cittadinanza / Nationality / 国籍	Numero del documento di viaggio o della carta d'identità Number of travel document or ID card 旅行证件或身份证编号
35. Vincolo familiare con un cittadino UE, SEE o CH / Family relationship with an EU, EEA or CH citizen 申请人与欧盟、欧洲经济区或瑞士公民的关系:		
<input type="checkbox"/> coniuge / spouse / 配偶 <input type="checkbox"/> figlio/a / child / 子女 <input type="checkbox"/> nipote / grandchild / 孙子女 <input type="checkbox"/> ascendente a carico / dependent ascendant / 受养人		
36. Luogo e data / Place and date / 地区及日期		37. Firma (per i minori, firma del titolare della potestà genitoriale/tutore legale) / Signature (for minors, signature of parental authority/legal guardian) 签字 (未成年人由其监护人代签)

Sono a conoscenza del fatto che il rifiuto del visto non dà luogo al rimborso della tassa corrisposta.

I am aware that the visa fee is not refunded if the visa is refused. / 本人知道即使签证被拒也不能退还签证费。

Applicabile in caso di domanda di visto per ingressi multipli (casella n. 24)

Applicable in case a multiple-entry visa is applied for (cf. field No24) / 适用于申请多次入境签证 (参照字段24)

Sono a conoscenza della necessità di possedere un'adeguata assicurazione sanitaria di viaggio per il primo soggiorno e per i viaggi successivi sul territorio degli Stati membri.

I am aware of the need to have an adequate travel medical insurance for my first stay and any subsequent visits to the territory of Member Status.

本人知道须预备有足够保额的旅游医疗保险作为首次及其后各次出发到申根国家领域之用

Informativa sul trattamento dei dati personali

La raccolta dei dati richiesti in questo modulo, la sua fotografia e, se del caso, la rilevazione delle sue impronte digitali sono obbligatorie per l'esame della domanda di visto e i suoi dati anagrafici che figurano nel presente modulo di domanda di visto, così come le sue impronte digitali e la sua fotografia, saranno comunicati alle autorità competenti degli Stati membri e trattati dalle stesse, ai fini dell'adozione di una decisione in merito alla sua domanda.

Tali dati, così come i dati riguardanti la decisione relativa alla sua domanda o un'eventuale decisione di annullamento, revoca o proroga di un visto rilasciato, saranno inseriti e conservati nel sistema d'informazione visti (VIS) per un periodo massimo di cinque anni, durante il quale essi saranno accessibili alle autorità competenti per i visti, a quelle competenti ai fini dei controlli sui visti alle frontiere esterne e negli Stati membri, alle autorità competenti in materia di immigrazione e di asilo negli Stati membri ai fini della verifica dell'adempimento delle condizioni di ingresso, soggiorno e residenza regolari sul territorio degli Stati membri, dell'identificazione delle persone che non soddisfano, o non soddisfano più, queste condizioni e dell'esame di una domanda di asilo e della designazione dell'autorità responsabile per tale esame.

A determinate condizioni, i dati saranno anche accessibili alle autorità designate degli Stati membri (per l'Italia il Ministero dell'Interno e le autorità di Polizia) e a Europol ai fini della prevenzione, dell'individuazione e dell'investigazione di reati di terrorismo e altri reati gravi.

Il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale (Piazzale della Farnesina 1, 00135 Roma, www.esteri.it) è l'autorità italiana responsabile (titolare) del trattamento dei dati.

E' suo diritto ottenere, in qualsiasi Stato membro, la comunicazione dei dati relativi alla sua persona registrati nel VIS e l'indicazione dello Stato membro che li ha trasmessi e chiedere che dati inesatti relativi alla sua persona vengano rettificati e che quelli relativi alla sua persona trattati illecitamente vengano cancellati. Per informazioni sull'esercizio del suo diritto a verificare i suoi dati anagrafici e a rettificarli o sopprimerli, così come sulle vie di ricorso previste a tale riguardo dalla legislazione nazionale dello Stato interessato, vedi www.esteri.it e www.vistoperitalia.esteri.it.

Ulteriori informazioni saranno fornite su sua richiesta dall'autorità che esamina la sua domanda. L'autorità di controllo nazionale italiana competente in materia di tutela dei dati personali è il Garante per la Protezione dei Dati Personali (Piazza di Montecitorio 121, 00186 Roma, www.garanteprivacy.it; tel.: +39.06696771).

Dichiaro che a quanto mi consta tutti i dati da me forniti sono completi ed esatti. Sono consapevole che dichiarazioni false comporteranno il respingimento della mia domanda o l'annullamento del visto già concesso, e che possono comportare azioni giudiziarie ai sensi della legislazione dello Stato membro che tratta la domanda.

Mi impegno a lasciare il territorio degli Stati membri prima dello scadere del visto, se concesso. Sono informato/a che il possesso di un visto è soltanto una delle condizioni necessarie per entrare nel territorio europeo degli Stati membri. La mera concessione del visto non mi dà diritto ad indennizzo qualora io non soddisfi le condizioni previste dall'articolo 5, paragrafo 1 del regolamento (CE) n. 562/2006 (codice frontiere Schengen) e mi venga pertanto rifiutato l'ingresso. Il rispetto delle condizioni d'ingresso sarà verificato ancora una volta all'atto dell'ingresso nel territorio europeo degli Stati membri.

Information on the processing of personal data

The collection of the data required by this application form, the taking of your photograph and, if applicable, the taking of your fingerprints, are mandatory for the examination of the visa application; and any personal data concerning you which appear on the visa application form, as well as your fingerprints and your photograph will be supplied to the relevant authorities of the Member States and processed by those authorities, for the purposes of a decision on your visa application.

